

Turny Evo

Seat lift

SV	4	Bruksanvisning
EN	26	User manual
DE	48	Gebrauchsanweisung
FR	70	Instructions d'utilisation
ES	92	Instrucciones de uso
IT	114	Istruzioni per l'uso

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zugunsten einer

Turny Evo von BraunAbility!

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Teil des gesamten Produkts. Es informiert Sie darüber, wie Sie Ihr Produkt optimal und sicher nutzen. Bewahren Sie es bitte stets so auf, dass es bei Bedarf leicht auffindbar ist.

Sollten Sie Fragen zu Ihrer Umrüstung haben, dann setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler/Monteur in Verbindung. Wenn Sie mehr über uns und unser Angebot an Fahrzeuganpassungslösungen erfahren möchten, besuchen Sie www.braunability.eu.

Nochmals – vielen Dank für Ihr Vertrauen!



Handhabung

- 50 Präsentation
- 51 Die Handbedienung
- 52 Turny Evo bewegen

Notbetrieb

- 54 Mit Handbedienung
- 57 Mit Notbetrieb-Kit

Pflegeanleitung

62

Fehlersuche

63

Technische Spezifikation

68

Einweisung des Benutzers

69

DE**Inhalt**

“Product certificate” hinten im Handbuch.

Handhabung

Präsentation

Turny Evo hat zwei Grundfunktionen: den Sitz heraus-/hineinschwenken und Komfortanpassung in Längsrichtung. Beachten Sie, dass ein Herausschwenken des Sitzes nicht möglich ist, wenn die Tür geschlossen ist. Ebenso ist es nicht möglich, die Komfortanpassung vorzunehmen, wenn mit dem Herausschwenken begonnen wurde.

Die Bahn, der Turny Evo folgt, wurde von Ihrem Monteur vorprogrammiert. Bei Abweichungen von der einprogrammierten Bahn oder bei Fehlern hält der Sitz an und kann nicht wie gewohnt bewegt werden. Turny Evo hat dann seine Position verloren und muss per Notbetrieb zurückgestellt werden. In diesem Fall befolgen Sie bitte die Anleitung zu **”Notbetrieb per Handbedienung”**. Nachdem dies gemacht ist funktioniert der Turny Evo wieder wie gewohnt. Kontaktieren Sie Ihren Monteur, falls wiederholt ein Notbetrieb erforderlich ist.

Bei bestimmten Fehlern in der Elektrik funktioniert die Notbetrieb per Handbedienung nicht. In diesem Fall befolgen Sie bitte die Anleitung für **”Notbetrieb per Notbetrieb-Kit”**. Kontaktieren Sie nach Bedienung des manuellen Notbetrieb immer Ihren Monteur, um den Fehler beheben zu lassen, bevor Turny Evo erneut in Gebrauch genommen wird.

Die Handbedienung

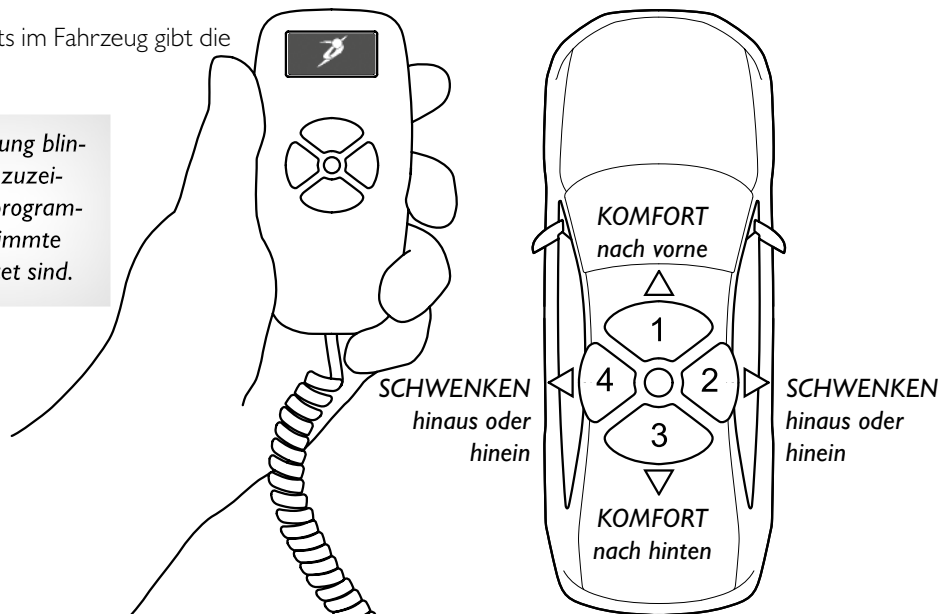
Wählbare Funktionstasten leuchten GRÜN.

Halten Sie die ausgewählte Taste gedrückt. Wenn der Sitz seine vorprogrammierte Endposition erreicht hat, hält er automatisch an. Um die Bewegung abubrechen lassen Sie die Taste los.

Die Position des Turny Evo links oder rechts im Fahrzeug gibt die Funktion der Tasten 2 und 4 vor.



Bei Notbetrieb oder Programmierung blinken sämtliche Tasten ROT, um anzuzeigen, dass Turny Evo nicht seiner programmierten Bahn folgt und dass bestimmte Sicherheitsfunktionen ausgeschaltet sind.



Turny Evo bewegen



Bei geöffneter Tür erscheint rechts ein Tür-Icon auf dem Display.



Hinaus- und hineinschwenken



Turny Evo wird seiner vorprogrammierten Bahn folgen.



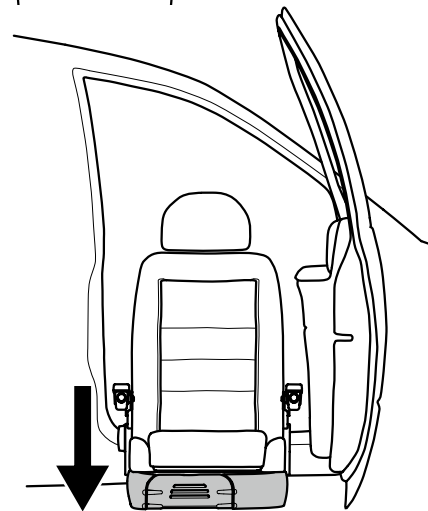
Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug eben steht und dass die Feststellbremse aktiviert ist.



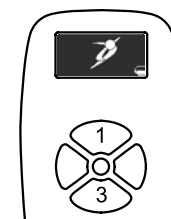
Achten Sie darauf, dass nichts hängenbleiben oder eingeklemmt werden kann. Beachten Sie, dass trotz eingebauter Sicherheitsfunktionen Klemmgefahr besteht.



Neigen Sie die Rückenlehne nach hinten, um die Gefahr zu senken, mit dem Kopf an den Türrahmen zu stoßen. Benutzen Sie wenn möglich die Fußstütze, um den Vorgang zu erleichtern.



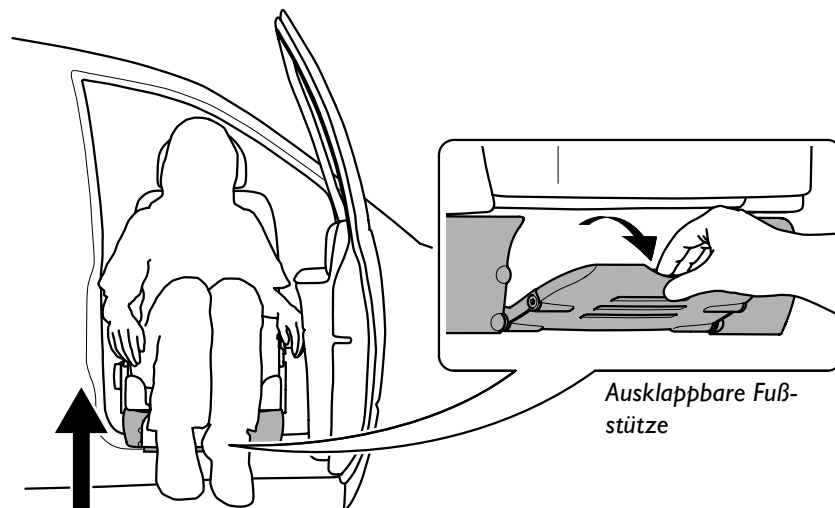
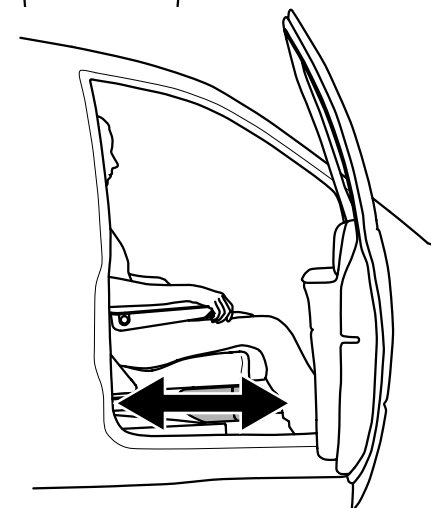
Komfort anpassen



Diese Funktion funktioniert auch während der Fahrt bei geschlossener Tür.

DE

Handhabung



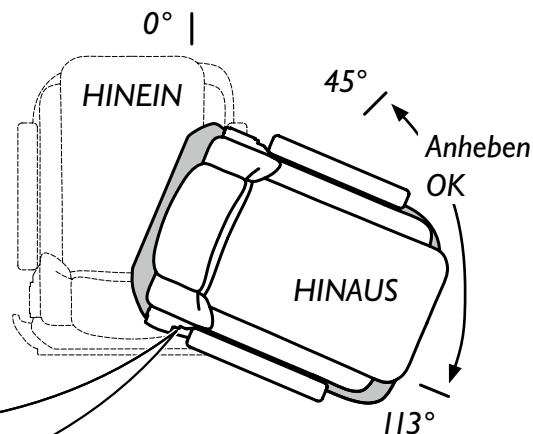
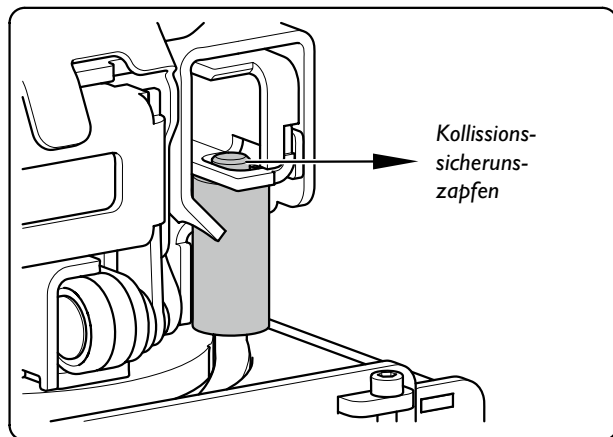
Ausklappbare Fußstütze

Notbetrieb

Mit Handbedienung



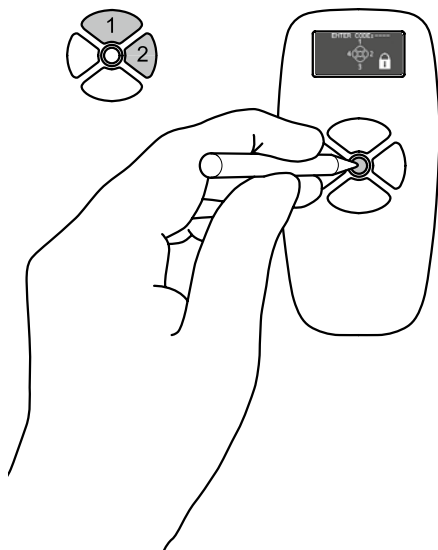
Bei korrektem Anheben verriegelt ein Kollisionssicherungszapfen den Sitz in der richtigen Position. Wenn das Anheben erfolgt, während der Sitz 0-45 Grad ausgeschwenkt ist, führt dies zu Schäden am Gerät und wirkt sich auf die Kollisionssicherung aus.



Die Abbildung links zeigt einen komplett einwärts geschwenkten Turny Evo, bei dem der Kollisionssicherungszapfen den Sitz in der richtigen Position verriegelt hat.

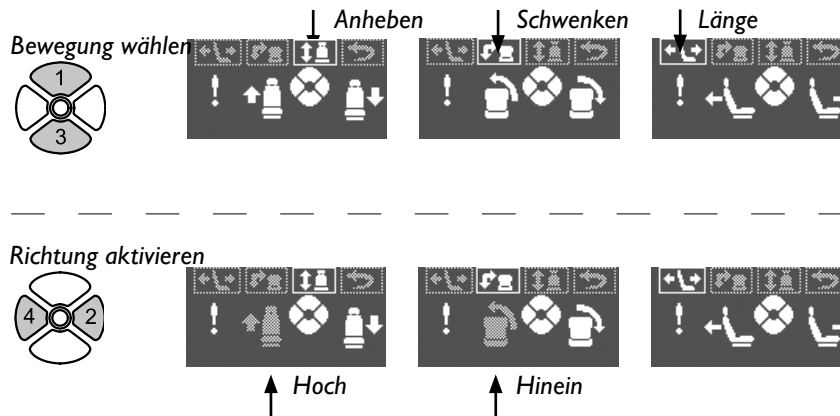
1 Aktivieren Sie das Menü für die Notbetrieb

Halten Sie die gelbe Taste gedrückt, bis die Anzeige **"enter code"** erscheint. Geben Sie danach den Code 1,1,1,2 ein.



2 Den Sitz hineinbewegen

Der Sitz muss maximal angehoben und maximal einwärts geschwenkt werden. Wechseln Sie zwischen Bewegungen und Richtungen bis die Symbole für die Richtungen **"hoch"** und **"hinein"** erloschen sind. Beachten Sie, dass die Symbole für **"hinein"** bei einem links positionierten Turny Evo spiegelverkehrt sind.



Bei Notsteuerung blinken sämtliche Tasten ROT, um anzuzeigen, dass Turny Evo nicht seiner programmierten Bahn folgt und dass bestimmte Sicherheitsfunktionen ausgeschaltet sind.

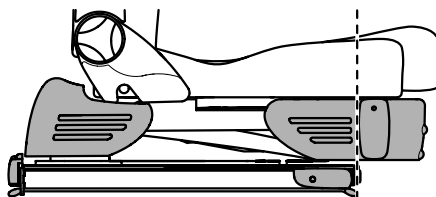
3 Notbetriebmenü verlassen



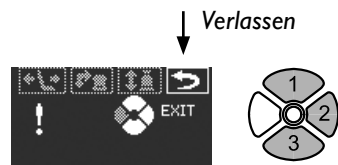
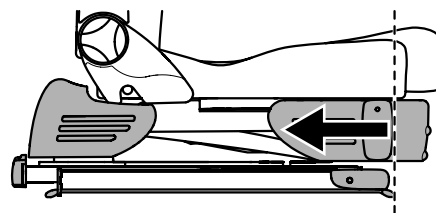
1 oder 3 drücken und **"Länge"** auswählen. Fahren Sie den Sitz in die angegebene Ausgangsposition, indem Sie 2 oder 4 für **"vorwärts"** oder **"rückwärts"** drücken.

Drücken Sie 4 für **"rückwärts"**. Fahren Sie den Sitz nach hinten, bis das Symbol für **"verlassen"** aufleuchtet. Wenn der Sitz anhält kann man das System ignorieren und den Sitz nach hinten zwingen, indem man Taste 4 für **"rückwärts"** vier Sekunden lang gedrückt hält. Wenn **"verlassen"** nicht aufleuchtet muss Schritt 2 eventuell wiederholt werden.

Ausgangsposition



Rückwärts fahren



1 oder 3 drücken und **"verlassen"** auswählen.

2 drücken, um **"verlassen"** zu bestätigen. Turny Evo ist nun wieder in seiner normalen Betriebsposition.

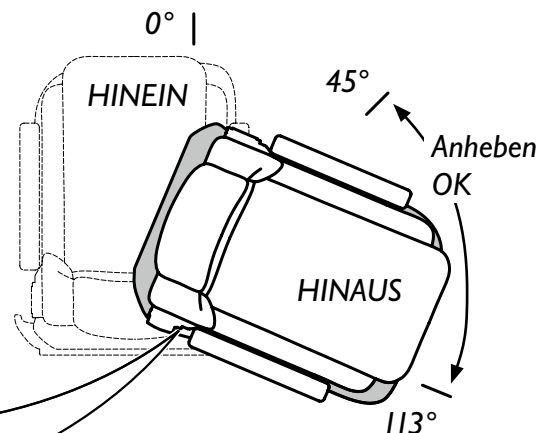
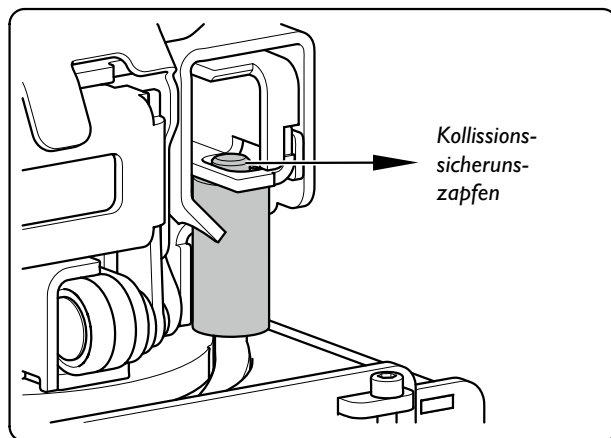


Wenn diese Anzeige erscheint, wurden die Anforderungen, um das System zu verlassen, nicht erreicht. Gehen Sie zurück und wiederholen Sie den 2. und danach den 3. Schritt. Drücken Sie auf 1 oder 3 um im Hauptmenü ganz oben zu auswählen.

Mit Notbetrieb-Kit



Bei korrektem Anheben verriegelt ein Kollisionssicherungszapfen den Sitz in der richtigen Position. Wenn das Anheben erfolgt, während der Sitz 0-45 Grad ausgeschwenkt ist, führt dies zu Schäden am Gerät und wirkt sich auf die Kollisionssicherung aus. Kontaktieren Sie nach Bedienung des manuellen Notbetrieb immer Ihren Monteur, um den Fehler beheben zu lassen, bevor Turny Evo erneut in Gebrauch genommen wird.



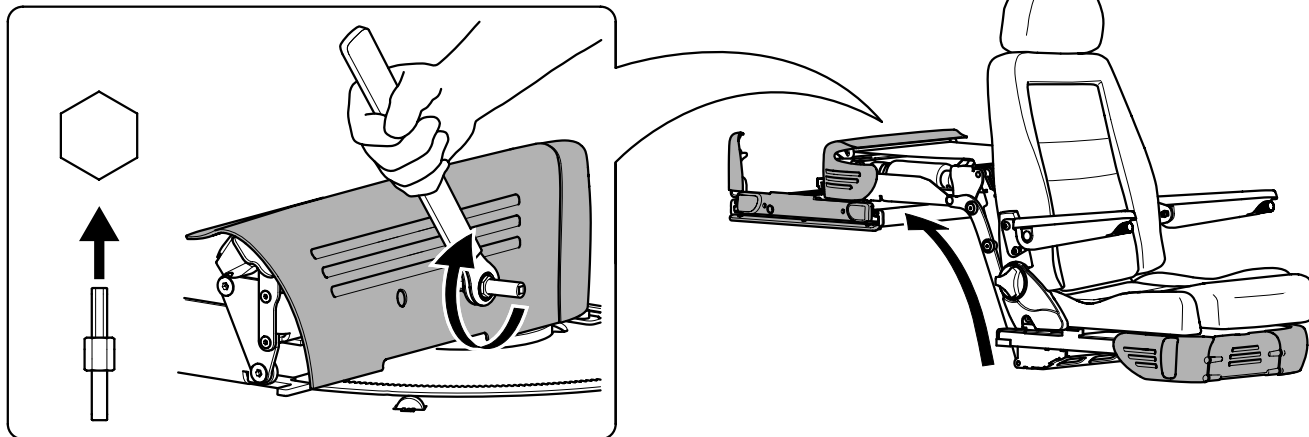
Die Abbildung links zeigt einen komplett einwärts geschwenkten Turny Evo, bei dem der Kollisionssicherungszapfen den Sitz in der richtigen Position verriegelt hat.

Den Sitz hineinbewegen

Der Sitz muss maximal angehoben und maximal einwärts geschwenkt werden. Lösen Sie zunächst die Dreh Sperre, falls diese Vorgänge kombiniert werden und nicht jeder für sich vorgenommen werden kann. Nehmen Sie bei Bedarf eine Längsanpassung vor. Drehen und Länge siehe nächste Doppelseite.

ANHEBEN / Variante I - leicht aber langsam

Die Muffe in das vorgesehene Loch im oberen hinteren Gehäuse stecken. Den Spannschlüssel im Uhrzeigersinn drehen, um den Sitz anzuheben.

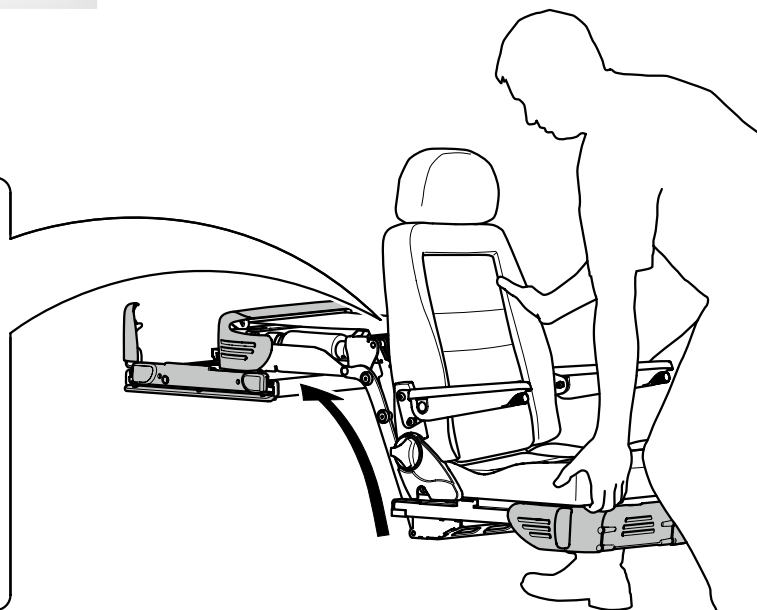
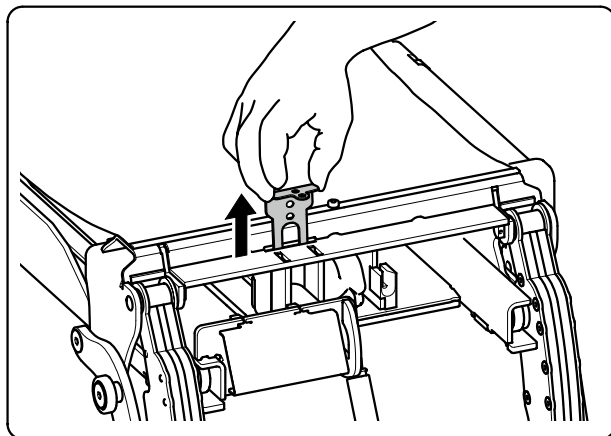




Beachten Sie, dass der Sitz in dieser Position nicht verriegelt ist und wieder herausfahren kann.

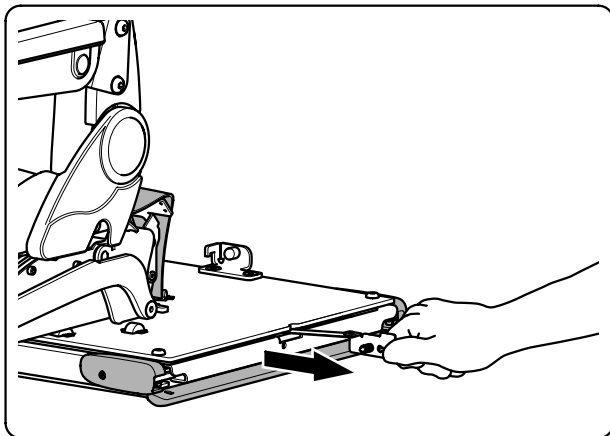
ANHEBEN / Variante 2 - schwer aber schnell

Das Verriegelungsblech vor der Schutzabdeckung entfernen. Den Sitz von Hand hochheben. Das Verriegelungsblech für den Besuch in der Werkstatt aufheben.



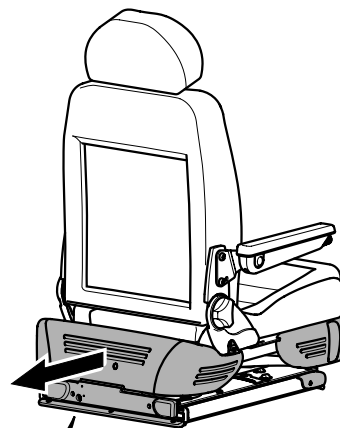
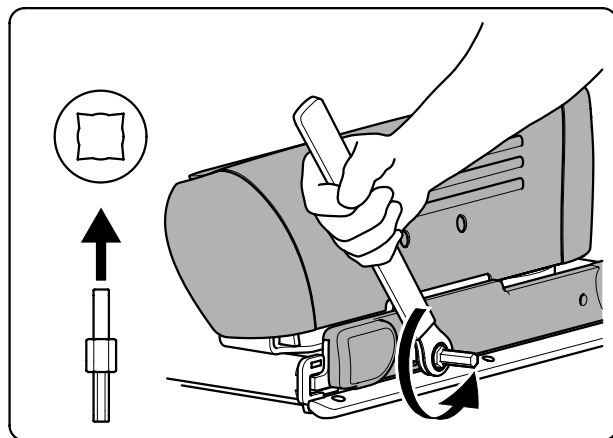
DREHEN

Das Verriegelungsblech ganz vorne an der Unterplatte herausziehen um die Drehsperre zu lösen. Den Sitz ganz hineindrehen und danach das Verriegelungsblech zurück-schieben, um die Position des Sitzes zu verriegeln.



LÄNGENANPASSUNG

Die Muffe in das vorgesehene Loch im unteren hinteren Gehäuse stecken. Den Spannschlüssel im Gegenuhrzeigersinn drehen, um den Sitz nach vorne zu fahren.



Pflegeanleitung

Bei Bedarf den Turny Evo vorsichtig staubsaugen. Keine Flüssigkeiten verwenden.

- Zur Abnahme des Fahrzeugs ist die Produktdokumentation stets mitzunehmen.
- Kontaktieren Sie bei einem Ausbau immer Ihren Monteur.



Eventuelle Eingriffe, Anpassungen oder Reparaturen an einem Turny Evo dürfen nur von einem ausgebildeten Monteur vorgenommen werden.

Fehlersuche

Die Handbedienung /

- leuchtet nicht.....

- Die Handbedienung befindet sich evtl. im **“sleep mode”**, d.h. Ruhestellung. Öffnen Sie die Tür.
- Überprüfen Sie, ob das Kabel für die Handbedienung angeschlossen und unbeschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Sicherung ganz und die Autobatterie geladen ist.
- Folgen Sie den Anweisungen zu **“Notbetrieb mit Notbetrieb-Kit”**.

- zeigt Warnhinweis/Fehlermitteilung..

Seltsames Geräusch beim Bewegen.....

- Bestimmen Sie gemäß den folgenden Seiten die Mitteilung und nehmen Sie die empfohlene Maßnahme vor.
- Folgen Sie den Anweisungen zu **“Notbetrieb per Handbedienung”**.
- Folgen Sie den Anweisungen zu **“Notbetrieb mit Notbetrieb-Kit”**.
- Den Turny Evo nicht benutzen. Kontaktieren Sie Ihren Monteur für eine Überprüfung.

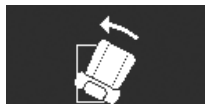
DE

Fehlersuche

Warnhinweise/Fehlermitteilungen



Achtung, die Rückenlehne ist zu weit nach hinten geneigt. Die Hubbewegung auswärts wurde gestoppt. Hineinheben ist weiterhin möglich.



Achtung, das Hineinschwenken des Sitzes ist nicht abgeschlossen. Turny Evo befindet sich nicht in kollisionsgesicherter Position. Bei einem linksseitig platzierten Turny Evo ist das Symbol spiegelverkehrt.



Niedrige Batteriespannung.



1. Kabelbruch im Spiralkontakt zur Handbedienung.
2. Kommunikationsproblem zwischen Scorecard und Handbedienung.



1. Drehmotor blockiert.
2. Fehler am Impulsgeber zum Drehmotor.



1. Hubmotor blockiert.
2. Fehler am Impulsgeber zum Hubmotor.



1. Motor für die Längeneinstellung blockiert.
2. Fehler am Impulsgeber zum Motor für die Längenanpassung.

Empfohlene Maßnahme

Richten Sie die Rückenlehne auf. Fahren Sie den Sitz wieder hoch, falls der Hebel schwer erreichbar ist.

Schwenken Sie den Sitz maximal einwärts.

Laden Sie die Originalbatterie des Fahrzeugs.

1. Kabel austauschen.
2. Kontaktieren Sie Ihren Monteur.

1. Überprüfen Sie, ob die Bewegung durch nichts behindert wird.
2. Kontrollieren Sie das Kontaktstück darauf, ob sich Kabel gelöst haben.
3. Folgen Sie der Anleitung zum Notbetrieb. Kontaktieren Sie Ihren Monteur, falls der Fehler fortbestehen sollte.

Warnhinweise/Fehlermitteilungen



Klemmschutz für den Drehmotor aktiviert.



Klemmschutz für den Hubmotor aktiviert.



Klemmschutz für den Motor für die Längenanpassung aktiviert.



Kabelbruch oder Grenzscharter für Drehmotor außer Funktion.



Kabelbruch oder Grenzscharter für Hubmotor außer Funktion.



Kabelbruch oder Grenzscharter für den Motor für die Längenanpassung außer Funktion.

Empfohlene Maßnahme

Bei Hindernissen hält der Turny Evo an und fährt etwas zurück. Entfernen Sie das Hindernis und versuchen Sie es erneut.

Folgen Sie der Anleitung zum Notbetrieb. Kontaktieren Sie Ihren Monteur, falls der Fehler fortbestehen sollte.

Warnhinweise/Fehlermitteilungen



Drehmotor überlastet.



Hubmotor überlastet.



Der Motor für die Längenanpassung ist überlastet.



Der Schalter für den Drehmotor wurde in der falschen Stellung aktiviert.



Der Schalter für den Hubmotor wurde in der falschen Stellung aktiviert.



Der Schalter für den Motor für die Längenanpassung wurde in der falschen Stellung aktiviert.



Turny Evo hat seine Position verloren.

Ein Tipp! Stellen Sie sicher, dass die Programmierung korrekt durchgeführt wurde, siehe Abschnitt „**Programmieren Sie die Bewegungsbahn, herausdrehen**“ in Kapitel 10.2 (*Installationshandbuch*).

Empfohlene Maßnahme

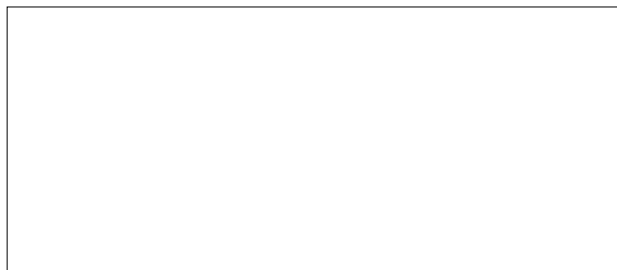
Achten Sie darauf, dass die Bewegung durch nichts behindert wird und versuchen Sie es ohne dass jemand auf dem Sitz sitzt erneut. Kontaktieren Sie Ihren Monteur, falls der Fehler fortbestehen sollte.

Folgen Sie der Anleitung "Notbetrieb per Handbedienung" um die Ausgangsposition des Turny Evo wiederherzustellen. Kontaktieren Sie Ihren Monteur, falls der Fehler fortbestehen sollte.

Folgen Sie der Anleitung "Notbetrieb per Handbedienung" um die Ausgangsposition des Turny Evo wiederherzustellen. Kontaktieren Sie Ihren Monteur, falls der Fehler fortbestehen sollte.

Bei Garantiefragen oder falls Sie weitere Hilfe brauchen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler/Monteur. Folgende Daten sollten Sie dabei zur Hand zu haben:

Angaben beim Kontakt mit dem Fachhändler/Monteur /



Model /

Seriennummer /

Baujahr /

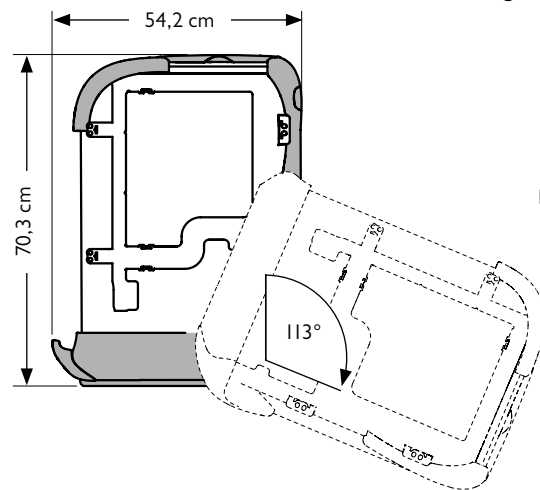
Kaufdatum /

Aufzeichnungen /

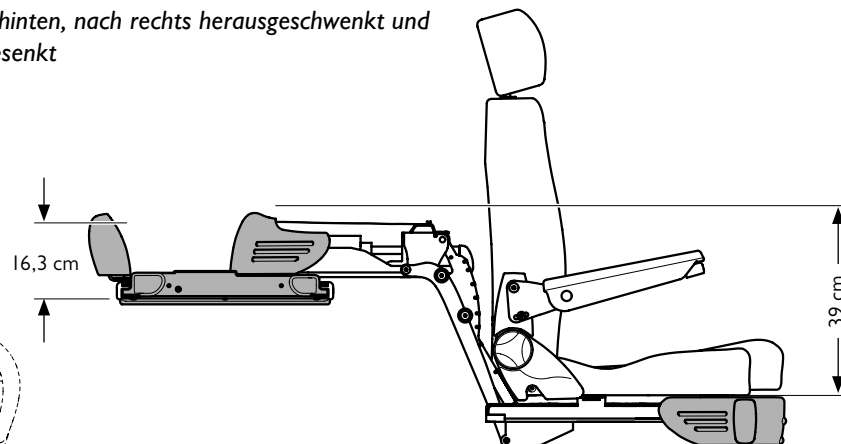


Technische Spezifikation

Von oben, nach rechts herausgeschwenkt



Von hinten, nach rechts herausgeschwenkt und abgesenkt



Länge mit eingeklappter Fußstütze	70,3 cm
Breite	54,2 cm
Drehwinkel	0-113°
Montagehöhe, bis zur Sitzbefestigung	16,3 cm
Hubhöhe	39 cm
Max. Anpassung in der Länge	41 cm

Gewicht des Produkts	84 kg
Kapazität Gesamtgewicht*	180 kg
Max. Stromverbrauch	14A
Stromverbrauch in Ruhestellung	≈0,7 mA
Sicherung	15A
Betriebsspannung	12V

* Die Kapazität Gesamtgewicht bezieht sich auf das Gewicht von Sitz, Zubehör und Benutzer insgesamt

Einweisung des Benutzers

Es ist BraunAbility Europe AB ausdrücklicher Wunsch, dass Sie als Benutzer sich sicher und bequem mit Ihrem neuen Produkt fühlen. Deshalb ist Ihr Monteur verpflichtet, Sie über folgende Punkte zu informieren /

Sicherheit
Handhabung
Notbetrieb

Sollten zu einem späteren Zeitpunkt Fragen zum Produkt auftauchen, dürfen Sie sich selbstverständlich auch dann gern wieder an Ihren Fachhändler/Monteur wenden.

Die oben aufgeführten Kapitel wurden durchgesprochen/durchgenommen /

Datum /

Name des Fachhändlers /

Unterschrift, Monteur

Unterschrift, Benutzer